



# RA565 IBC

Scheuersaugmaschine

Bedienungsanleitung

Bedienung,  
Pflege und Unterhalt



Dieses Handbuch wird mit jeder neuen Maschine mitgeliefert.  
Es enthält die notwendigen Bedienungs- und Wartungsanweisungen.

**Lesen Sie diese Betriebsanleitung vollständig durch und machen Sie sich mit der Maschine vertraut, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen oder warten.**

---

Die Beschreibungen in diesem Dokument sind unverbindlich.  
Das Unternehmen behält sich daher das Recht vor, jederzeit Änderungen an Elementen, Details oder Zubehör vorzunehmen, wenn dies aus Gründen der Verbesserung oder aus produktionstechnischen/kommerziellen Gründen notwendig erscheint.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, technische Änderungen und/oder Änderungen des Lieferumfangs vorzunehmen. Die Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und sind hinsichtlich Ausführung und Lieferung nicht verbindlich.

---

Diese Maschine wird Ihnen ausgezeichnete Dienste leisten. Die besten Ergebnisse werden jedoch bei minimalen Kosten erzielt, wenn:

- die Maschine mit der gebotenen Sorgfalt betrieben wird.
- die Maschine regelmäßig gemäß den mitgelieferten Wartungsanweisungen gewartet wird.
- die Maschine nur mit Originalersatzteilen des Herstellers repariert wird.

#### **SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT**

Bitte entsorgen Sie Verpackungsmaterial, alte Maschinenteile wie Batterien, gefährliche Flüssigkeiten, einschließlich Frostschutzmittel und Öl, umweltgerecht und entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Denken Sie immer daran, zu recyceln.



Technische Daten und Teile können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## 1 Inhalt

2	Sicherheitsvorkehrungen.....	4
3	Sicherheitskennzeichen .....	6
4	Maschinenkomponenten .....	7
5	Konsolensymbole.....	8
6	Bereitstellen der Maschine.....	9
7	Maschinenreinigung.....	10
8	Informationen zu Bürsten und Pads.....	10
9	Vorbereitung der Maschine zur Reinigung .....	10
10	Maschinenbedienung.....	14
11	Nach Beendigung der Arbeit.....	15
12	Aufladen der Batterien.....	16
13	Tägliche Wartung .....	17
14	Wöchentliche Wartung .....	18
15	Zusätzliche Wartung.....	19
16	Hilfe bei Störungen .....	21
17	Technische Daten.....	22

## 2 Sicherheitsvorkehrungen

Diese Scheuersaugmaschine ist für die professionelle Reinigung von Oberflächen und Böden in Industrie, Gewerbe und öffentlichen Einrichtungen konzipiert und darf nur in geschlossenen oder zumindest überdachten Räumen eingesetzt werden.

Verwenden Sie nur die für die Maschine empfohlenen Pads, Bürsten und handelsüblichen Bodenreinigungsmittel. Das folgende Warnsymbol und die Überschrift "FÜR DIE SICHERHEIT" werden in diesem Handbuch wie in der Beschreibung angegeben verwendet.



**WARNUNG:**

Warnung vor Gefahren oder unsicheren Vorgehensweisen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

**FÜR DIE SICHERHEIT:**

Kennzeichnet Maßnahmen, die für den sicheren Betrieb des Gerätes zu beachten sind.

---

Die folgenden Sicherheitshinweise weisen auf mögliche Gefahren für den Bediener oder das Gerät hin. Sie müssen von allen Bedienern gelesen, verstanden und befolgt werden.



**WARNUNG: Feuer- und Explosionsgefahr**

- Niemals brennbare Flüssigkeiten verwenden oder die Maschine in oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Dämpfen oder Stäuben betreiben.
- Diese Maschine ist nicht mit explosionsgeschützten Motoren ausgestattet. Die Elektromotoren erzeugen beim Einschalten und während des Betriebs Funken, die zu einem Blitzfeuer oder einer Explosion führen können, wenn die Maschine in einem Bereich betrieben wird, in welchem brennbare Dämpfe/Flüssigkeiten oder brennbare Stäube vorhanden sind.
- Keine brennbaren Materialien aufsaugen.
- Batterien geben Wasserstoffgas ab, Funken und offene Flammen fernhalten. Batteriefach beim Laden offenhalten.



**WARNUNG: Elektrische Gefahr**

- Ziehen Sie die Batteriekabel und den Stecker des Ladegeräts ab, bevor Sie das Gerät warten.
- Batterien nicht mit beschädigtem Netzkabel laden. Den Stecker nicht verändern.

Wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt oder gebrochen ist, muss es durch den Hersteller oder eine von ihm beauftragte oder ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.



**WARNUNG: Rotierende Bürste**

Hände fernhalten. Vor Arbeiten an der Maschine den Strom abschalten.

## FÜR DIE SICHERHEIT

### 1. **Betreiben Sie die Maschine nicht:**

- Mit brennbaren Flüssigkeiten oder in der Nähe von brennbaren Dämpfen, da dies zu einer Explosion oder einem Brand führen kann.
- Wenn Sie nicht geschult und autorisiert sind.
- Wenn die Betriebsanleitung nicht gelesen und verstanden wurde.
- Wenn die Maschine nicht in ordnungsgemäßem Betriebszustand ist.

### 2. **Vor der Inbetriebnahme der Maschine:**

- Sicherstellen, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und ordnungsgemäß funktionieren.

### 3. **Bei der Bedienung der Maschine:**

- An Steigungen und auf rutschigem Untergrund langsam fahren.
- Rutschfeste Schuhe tragen.
- Geschwindigkeit beim Wenden reduzieren.
- Schäden an der Maschine oder Fehlfunktionen sofort melden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, auf oder in der Nähe der Maschine zu spielen.
- Misch- und Handhabungshinweise auf den Chemikalienbehältern beachten.
- Nicht an Steigungen arbeiten, die 5% (3°) überschreiten.

### 4. **Beim Verlassen der Maschine oder vor Wartungsarbeiten:**

- Auf ebener Fläche anhalten.
- Maschine ausschalten.
- Schlüssel abziehen.

### 5. **Bei der Wartung der Maschine:**

- Keine weiten Jacken, Hemden oder Ärmel tragen.
- Vor Arbeiten an der Maschine Batteriekabel und Stecker des Ladegeräts abziehen.

### 6. **Beim Umgang mit Batterien und Batteriekabeln Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen.**

- Kontakt mit Batteriesäure vermeiden.
- Die Maschine nicht mit dem Schlauch abspritzen. Elektrische Fehlfunktionen können die Folge sein.
- Nur vom Hersteller gelieferte oder zugelassene Ersatzteile verwenden.
- Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Originalausführung der Maschine vor.

### 7. **Beim Be- und Entladen der Maschine:**

- Tanks vor dem Beladen entleeren.
- Batterien vor dem Verladen ausbauen.
- Maschine nur mit Hilfe anderer Personen bewegen.
- Maschine ausschalten.
- Bürstenkopf in abgesenkte Position bringen
- Maschine mit Spanngurten sichern.

### 3 Sicherheitskennzeichen

Die Sicherheitsschilder befinden sich an den gekennzeichneten Stellen an der Maschine. Fehlende, beschädigte oder unleserliche Schilder sind zu ersetzen.

**WARNKENNZEICHEN** - befinden sich auf dem Deckel des Schmutzwassertanks

	<p><b>Explosions-, Brand- und Stromschlaggefahr, Verletzungsgefahr.</b></p> <p>Keine brennbaren Materialien verwenden oder aufsaugen</p>
	<p>Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Dämpfen oder brennbaren Stäuben verwenden.</p>
	<p>Trennen Sie die Batteriekabel und das Ladekabel vor der Wartung.</p>
	<p>Beim Laden von Batterien Funken und offene Flammen fernhalten. Batteriefach während des Ladens offenhalten.</p>



**Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**



**BÜRSTENETIKETTEN**  
**WARNUNG:** Halten Sie Ihre Hände von der rotierenden Bürste fern; schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie daran arbeiten



## 4 Maschinenkomponenten



1. Lenkrad mit Bedienpanel
2. Hauptschalter zum Ein- und Ausschalten
3. Druckknopf für Hupe
4. Bürstenabhebung
5. Saugdösenabhebung
6. Abdeckung des Schmutzwassertanks
7. Warnleuchte
8. Saugschlauch
9. Schmutzwassertank
10. Schmutzwasserentleerschlauch
11. Saugdüse
12. Bürste
13. Frischwassertank
14. Gaspedal
15. Füllstandsanzeige Frischwasser
16. Einfüllstutzen Frischwasser

## 5 Symbole auf Lenksäule und Bedienpanel



Hupe, um einen akustischen Alarm abzugeben



Energiespartaste



Schalter für die Richtungswahl - Vorwärts-/Rückwärtsfahrt



Taste: Montieren / Abwerfen der Bürste



Symbol: Heben des Bürstenkopfs / der Saugdüse



Symbol: Senken des Bürstenkopfs / der Saugdüse



Symbol der Saugdüse an der Lenksäule



Symbol des Bürstenkopfs an der Lenksäule



Symbol für die maximale Wassertemperatur (50°), die verwendet werden kann, ohne den Frischwassertank zu beschädigen

## 6 Bereitstellen der Maschine

### Maschine auspacken

1. Überprüfen Sie die Transportkiste sorgfältig auf Beschädigungen. Melden Sie Beschädigungen sofort dem Transportunternehmen.
2. Überprüfen Sie die Inhaltsliste. Wenden Sie sich bei fehlenden Artikeln an den Händler.  
**Inhalt:**
  - 150Ah Batterien (Lieferungen in die Schweiz werden ohne Batterie geliefert – optional 105Ah Batterie)
  - 24 V Batterieladegerät
  - Saugdüse
  - 1 Treibteller, 1 Bürste**Pads müssen zusätzlich gekauft werden.**
3. Die Maschine ist in einer Spezialverpackung auf einer Palette für den Transport mit Gabelstaplern verpackt. Die Pakete dürfen nicht aufeinandergestapelt werden.
4. Vor dem Auspacken der Maschine sind die Befestigungselemente und Gurte, mit denen die Maschine auf der Palette gesichert ist, zu entfernen. Die Maschine mit Hilfe anderer Personen vorsichtig abladen.

**ACHTUNG: Die Maschine nicht von der Palette schieben, es sei denn, es wird eine Auffahrrampe verwendet.**

### Batterien einbauen

**⚠️ WARNUNG: Brand- und Explosionsgefahr. Batterien setzen Wasserstoffgas frei. Funken und offene Flammen fernhalten.**

Während des Ladevorgangs den Batteriedeckel offenhalten. Die Anweisungen des Herstellers müssen genau befolgt werden, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für die Folgen.

**FÜR DIE SICHERHEIT:** Tragen Sie bei der Installation der Maschine Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Kontakt mit Batteriesäure vermeiden.

1. Die Maschine auf eine ebene Fläche stellen und überprüfen, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
2. Die Maschine durch Aktivieren der elektronischen Bremse verriegeln.
3. Sicherstellen, dass der Schmutzwassertank leer ist, andernfalls vollständig entleeren.
4. Setzen Sie die Batterien vorsichtig in das Batteriefach ein. Die Batterien wie abgebildet anordnen (Abbildung 2).
5. Legen Sie die Batterien in das Fach ein, wobei die roten auf "+" und die schwarzen auf "-" liegen.

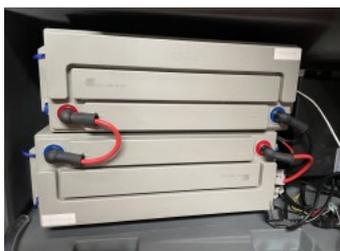
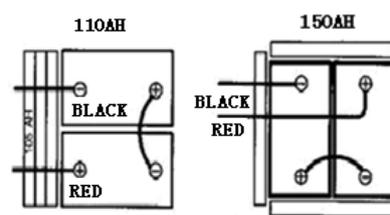


Abbildung 1



Machine Front ➔

Abbildung 2

## Anschluss des Batterieladegeräts

**INFORMATION:** Vergewissern Sie sich vor dem Laden, dass das Ladegerät für Ihren Batterietyp richtig eingestellt ist, da es sonst zu Schäden kommen kann.

Bitte überprüfen Sie das Batterieetikett, um sicherzustellen, dass der Batterietyp richtig eingestellt ist. Um bleibende Schäden an den Batterien zu vermeiden, ist es wichtig, eine Tiefentladung zu vermeiden. Kontrollieren Sie den Ladevorgang. Wenn innerhalb weniger Minuten das Blinklicht „entladene Batterien“ aufleuchtet, wenden Sie sich an Ihre Servicestelle.

**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie die Batterien nie vollständig entladen, auch wenn die Maschine nicht benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass das Ladegerät hinsichtlich Kapazität und Typ für die installierten Batterien geeignet ist.

**Achtung!** Schließen Sie den Stecker des Ladegeräts an die Stromversorgung an, wenn Sie das eingebaute Ladegerät verwenden. Das Ladegerät arbeitet, wenn die LED-Anzeige leuchtet.

**⚠️ WARNUNG:** Den Schmutzwassertank während des Ladevorgangs geöffnet lassen, damit die Dämpfe entweichen können.

## 7 Maschinenreinigung

Wasser und Reinigungsmittel fließen aus dem Frischwassertank durch ein Ventil auf den Boden. Die Bürsten verwenden das Reinigungsmittel und das Wasser, um den Boden zu schrubben. Während sich die Maschine vorwärtsbewegt, saugt die Saugdüse die Schmutzlösung vom Boden in den Schmutzwassertank.

## 8 Informationen zu Bürsten und Pads

Um die besten Reinigungsergebnisse zu erzielen, verwenden Sie den für Ihre Reinigungsanwendung geeigneten Bürstentyp. Informationen zu den Teilenummern finden Sie im Teilehandbuch.

Folgende Bürsten und Pads werden empfohlen

**Schrubbbürste (53 cm) Artikel-Nr. 566.059**

Empfohlen für die Reinigung von beschichteten Böden, ohne den Lack zu entfernen. Reinigt, ohne zu scheuern.

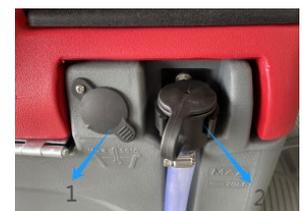
**Treibteller (53 cm) Artikel-Nr. 566.070**

Zur Aufnahme des Pads.

## 9 Vorbereitung der Maschine zur Reinigung

### Frischwassertank

Der Schmutzwassertank muss bei jedem Auffüllen des Frischwassertanks vollständig entleert werden. Den Einfülldeckel (1) auf der rechten Seite der Maschine entfernen und prüfen, ob der Filter richtig eingesetzt ist.

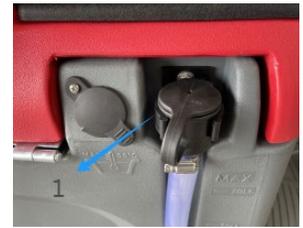


**⚠️ WARNUNG:** Der Schmutzwassertank muss bei jedem Auffüllen des Frischwassertanks vollständig entleert werden. Vergewissern Sie sich, dass der Filterdeckel (2), der sich unter dem Frischwassertank vorne rechts an der Maschine befindet, richtig geschlossen ist.

### Befüllen des Frischwassertanks

Der Frischwassertank kann auf zwei verschiedene Arten befüllt werden:

Den Einfülldeckel (1) abnehmen und den Tank mit Hilfe eines Gummischlauches, der sich auf der linken Seite des Gerätes befindet, befüllen. Den Einfülldeckel (1) entfernen und sauberes Wasser mit einer Temperatur von max. 50°C einfüllen. Die im Tank befindliche Menge kann an der Füllstandsanzeige an der rechten Vorderseite des Sitzes abgelesen werden. Der Frischwassertank hat ein maximales Fassungsvermögen von 65 Litern. Das Reinigungsmittel in der auf dem Etikett des Reinigungsmittelherstellers angegebenen Konzentration in den Tank einfüllen. Um die Bildung von überschüssigem Schaum zu vermeiden, der den Saugmotor beschädigen könnte, nur so viel Reinigungsmittel verwenden, wie erforderlich ist.



**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, deren Eignung für Scheuersaugmaschinen auf dem Etikett des Herstellers angegeben ist. Verwenden Sie keine sauren oder alkalischen Produkte oder Lösungsmittel ohne diesen Hinweis. Saure oder alkalische Reinigungsmittel können verwendet werden, wenn sie einen pH-Wert zwischen vier und zehn haben und keine Oxidationsmittel, Chlor oder Brom, Formaldehyd oder mineralische Lösungsmittel enthalten.

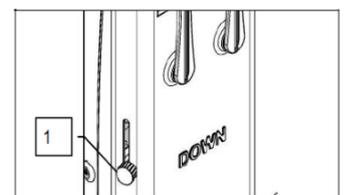
**⚠️ WARNUNG:** Vor dem Umgang mit Reinigungsmitteln oder sauren oder alkalischen Lösungen immer Schutzhandschuhe tragen, um schwere Verletzungen der Hände zu vermeiden.

**ACHTUNG:** Stets schaumarme Reinigungsmittel verwenden. Um Schaumbildung zu vermeiden, geben Sie vor Beginn der Reinigung eine Mindestmenge an Entschäumerflüssigkeit in den Schmutzwassertank. Keine reinen Säuren verwenden.

---

### Regulierung des Reinigungsmittels

Öffnen Sie den Kugelhahn mit dem Hebel (1) an der Lenksäule vollständig. Überprüfen Sie auf den ersten Metern, ob die Menge der Lösung ausreicht, um den Boden zu benetzen. Die Menge kann mit dem Hebel (1) reguliert werden, indem man ihn nach unten schiebt, um den Durchfluss zu erhöhen, oder nach oben, um ihn zu verringern. Es ist zu beachten, dass die richtige Lösungsmenge immer von der Bodenbeschaffenheit, dem Verschmutzungsgrad und der Fahrgeschwindigkeit abhängt.




---

### Schmutzwassertank

Vergewissern Sie sich, dass der Schmutzwassertank leer ist, ansonsten entleeren Sie ihn vollständig.

Kontrollieren Sie, ob der Deckel des Entleerschlauchs (1) (an der Rückseite der Maschine) richtig geschlossen ist.

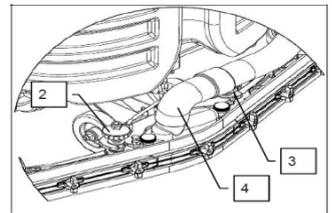
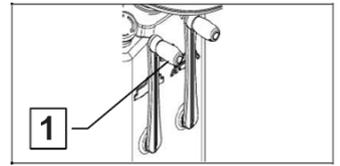


## Montage der Saugdüse

Die Saugdüse, die aus Verpackungsgründen von der Maschine demontiert geliefert wird, muss beim Zusammenbau der Maschine montiert werden.

Bei der Montage wie folgt vorgehen:

1. Heben Sie die Saugdüse an, indem Sie den linken Hebel (1) im Uhrzeigersinn drehen.
2. Den Schlüssel des Hauptschalters gegen den Uhrzeigersinn drehen, um auszuschalten.
3. Den Schlüssel vom Bedienfeld abziehen.
4. Sterngriffe (2) und (3) vom Saugdüsenhalter lösen.
5. Führen Sie den linken Saugdüsenstift in den linken Schlitz des Saugdüsenanschlusses ein und ziehen Sie dann den Sterngriff (2) fest, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Unterlagscheibe und die Feder im oberen Teil der Saugdüsenhalterung haften.
6. Führen Sie den rechten Saugdüsenstift in den rechten Schlitz des Saugdüsenanschlusses ein, ziehen Sie dann den Sterngriff (3) fest und achten Sie darauf, dass die Unterlagscheibe und die Feder im oberen Teil der Saugdüsenhalterung haften.
7. Stecken Sie den Saugschlauch (4) in die Saugdüsenmuffe.

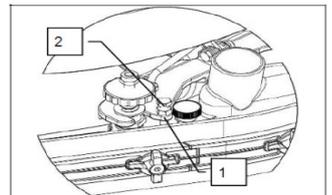


**ACHTUNG: Diese Arbeiten müssen mit Schutzhandschuhen durchgeführt werden, um jeden Kontakt mit den Kanten oder Spitzen von Metallgegenständen zu vermeiden.**

## Einstellen der Neigung der Saugdüse

Während der Arbeit ist die hintere Abstreiflamelle gleichmäßig über die gesamte Länge leicht (ca. 5 mm) nach hinten geneigt. Wenn Sie die Biegung der Abstreiflamelle im mittleren Teil erhöhen wollen, müssen Sie die Saugdüse kippen. Dazu wie folgt vorgehen:

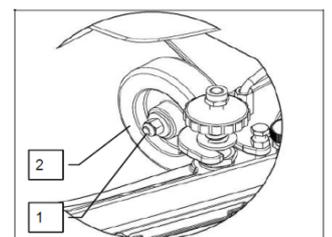
1. Kontermutter (1) lösen.
2. Schraube (2) im Uhrzeigersinn drehen, um die Biegung der Abstreiflamelle im mittleren Teil der Saugdüse zu erhöhen.
3. Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, die Kontermutter (1) festziehen.



## Einstellen der Höhe der Saugdüse

Die Höhe der Saugdüse muss entsprechend dem Verschleißzustand der Abstreiflamellen eingestellt werden. Führen Sie für die Einstellung die folgenden Schritte aus:

1. Sicherungsmutter (1) abschrauben.
2. Das Rad (2) durch Verschieben im Schlitz der Halterung heben oder senken.
3. Sobald die gewünschte Höhe erreicht ist, durch Anziehen der Kontermutter (1) sichern.

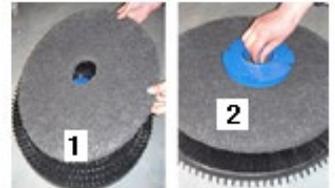
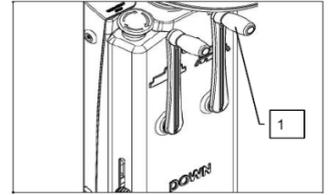


**ACHTUNG: Um die Arbeit zu erleichtern, die Saugdüse ganz absenken und einen Abstandhalter von einigen Millimetern (2 bis 4 mm je nach Typ der Abstreiflamelle) unter das Rad legen.**

## Montage der Bürsten / Pads

**FÜR DIE SICHERHEIT: Die Maschine auf einer ebenen Fläche anhalten, bevor die Bürsten oder der Treibteller montiert werden.**

1. Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
2. Heben Sie den Bürstenkopf an, indem Sie den rechten Hebel (1) drehen, um den Bürstenkopf gegen den Uhrzeigersinn zu bewegen.
3. Wenn sich der Bürstenkopf in der oberen Position befindet, die Bürsten unter dem Bürstenkopf einlegen, die Maschine einschalten, die Taste auf dem Bedienfeld drücken und die Bürste wird automatisch montiert.
4. Befestigen Sie das Pad auf den Treibteller (1) und sichern Sie es mit dem Center Lock (2).



**⚠️ WARNUNG:** Es wird empfohlen, immer Schutzhandschuhe zu tragen, um das Risiko von Handverletzungen zu vermeiden.

**⚠️ WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass sich während dieses Vorgangs keine Personen oder Gegenstände in der Nähe der Bürste befinden.

**VORSICHT:** Vergewissern Sie sich, dass die Bürste richtig eingesetzt ist. Ist dies nicht der Fall, kann sich die Maschine ungleichmäßig und plötzlich bewegen.

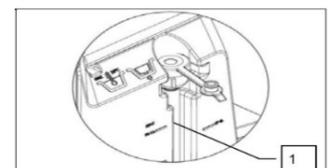
## Blinklicht

Die Maschine ist mit einem Blinklicht ausgestattet, das sich automatisch einschaltet, wenn der Schlüssel im Hauptschalter eingeschaltet wird.



## Frischwassertank

Zur Kontrolle der Wassermenge im Frischwassertank befindet sich vor dem Fahrersitz ein Füllstandsanzeigerohr (1).



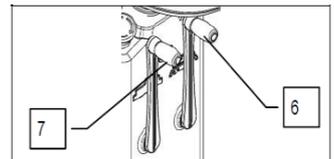
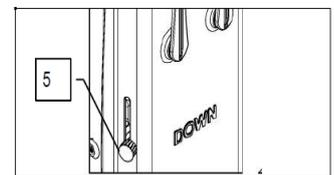
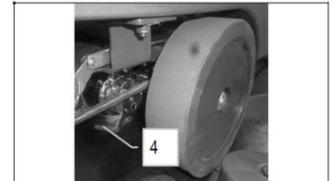
## 10 Maschinenbedienung

**Aus Sicherheitsgründen: Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, bevor Sie diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.**

**⚠️ WARNUNG: Feuer- und Explosionsgefahr. Keine brennbaren Materialien aufsaugen.**

### Vor Inbetriebnahme

1. Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
2. Das Anzeigefenster des Bedienfeldes zeigt den Batteriestand an.
3. Die Abnutzung des Pads/der Bürste überprüfen.
4. Prüfen, ob die Saugdüse richtig eingestellt ist.
5. Sicherstellen, dass der Schmutzwassertank leer ist, der Grobschmutzfilter installiert und sauber ist.
6. Prüfen, ob die elektronische Bremse (4) angezogen ist.
7. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
8. Die Frischwasserregulierung (5) nach unten bewegen und auf die gewünschte Wassermenge einstellen.
9. Durch Drehen des rechten Hebels (6) im Uhrzeigersinn den Bürstenkopf absenken und durch Drehen des linken Hebels (7) gegen den Uhrzeigersinn die Saugdüse absenken.

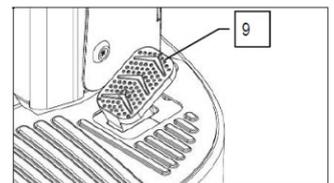


**⚠️ WARNUNG: Sobald das Gaspedal betätigt wird und sich der Bürstenkopf in der Arbeitsposition befindet, schaltet sich das Magnetventil ein und gibt Reinigungsmittel ab. Sobald sich die Saugdüse in ihrer Arbeitsposition befindet, schaltet sich der Saugmotor ein und arbeitet.**

10. Mit dem Schalter (8) an der Lenksäule den Vorwärtsgang einlegen.
11. Das Gaspedal (9) betätigen, um die Maschine in Bewegung zu setzen.

**⚠️ WARNUNG: Beim Rückwärtsfahren muss die Saugdüse vom Boden abgehoben werden. Drehen Sie dazu den Hebel (7) im Uhrzeigersinn.**

12. Um rückwärtszufahren, zuerst den Schalter (8) und dann das Gaspedal (9) nach unten drücken.



**⚠️ Vergewissern Sie sich auf den ersten Metern, dass genügend Reinigungsmittel vorhanden ist und dass die Saugdüse perfekt trocknet.**

**Das Gerät arbeitet nun mit voller Leistung, bis die Batterie leer oder bis die Reinigungslösung aufgebraucht ist.**

### Überlaufvorrichtung

Die Maschine ist nicht mit einer Überlaufsicherung ausgerüstet, da das Fassungsvermögen des Schmutzwassertanks größer ist als das des Frischwassertanks. In Ausnahmefällen befindet sich im Inneren des Schmutzwassertanks eine mechanische Vorrichtung (Schwimmer), die bei vollem Schmutzwassertank die Luftzufuhr zum Einlass des Saugmotors unterbricht, um diesen zu schützen; in diesem Fall wird das Geräusch des Saugmotors tiefer sein.

Heben Sie in diesem Fall die Saugdüse an, indem Sie den linken Hebel im Uhrzeigersinn drehen. Nach ca. 15-25 Sekunden schalten Sie den Saugmotor aus, indem Sie den Schlüssel um eine 1/4-Drehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Drehen Sie den Schlüssel um eine 1/4-Umdrehung im Uhrzeigersinn und bringen Sie die Maschine in den

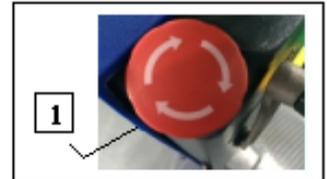


dafür vorgesehenen Wasserablaufbereich. Leeren Sie dann den Schmutzwassertank durch den speziellen Entleerschlauch (1).

**⚠️ WARNUNG: Beim Einschalten der Maschine das Gaspedal nicht gedrückt halten.**

### Notaus-Schalter

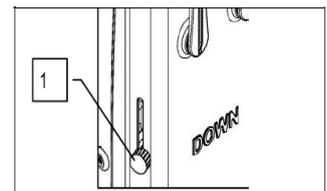
Sollten während der Arbeit Probleme auftreten, drücken Sie den Notaus-Schalter unter dem Bedienpanel, die Maschine stoppt und die elektrische Bremse wird ausgelöst. Um die Arbeit fortzusetzen, muss die Maschine neu gestartet werden.



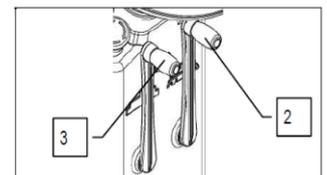
## 11 Nach Beendigung der Arbeit

Nach Abschluss der Arbeiten und vor der Durchführung von Wartungsarbeiten sind folgende Arbeiten durchzuführen:

1. Schließen Sie den Kugelhahn, indem Sie die Frischwasserregulierung (1) nach oben schieben.
2. Heben Sie den Bürstenkopf an, indem Sie den rechten Hebel (2) gegen den Uhrzeigersinn drehen, dann heben Sie den Saugfuß an, indem Sie den linken Hebel (3) im Uhrzeigersinn drehen. Der Saugmotor schaltet sich nach ein paar Sekunden automatisch ab.
3. Bringen Sie das Gerät an den für das Ablassen des Wassers vorgesehenen Platz.
4. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schlüssel um eine 1/4-Drehung gegen den Uhrzeigersinn drehen, und ziehen Sie ihn aus dem Bedienfeld.



**⚠️ WARNUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die Schlüssel vom Bedienfeld abziehen und den Batterieanschluss trennen.**



5. Lösen Sie den Schlauch (4), schrauben Sie die Ablasskappe ab und entleeren Sie den Schmutzwassertank.

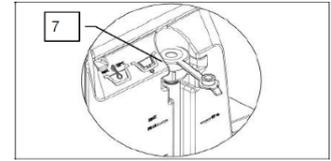
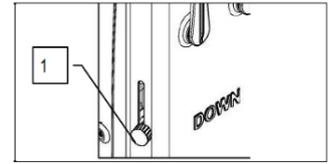
**⚠️ WARNUNG: Dieser Vorgang muss mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor dem Kontakt mit gefährlichen Lösungen zu schützen.**



6. Ziehen Sie den Saugschlauch (5) von der Saugmuffe ab.
7. Entfernen Sie die Saugdüse vom Tragarm, indem Sie die Sterngriffe (6) abschrauben.
8. Reinigen Sie sowohl die Saugdüse als auch die Abstreiflamellen gut mit Wasser.
9. Nach der Reinigung der Saugdüse und der Abstreiflamellen setzen Sie die Saugdüse wieder auf die ursprüngliche Halterung, indem Sie zuerst den linken Stift der Saugdüse in den linken Schlitz des Arms und dann den rechten Stift in den rechten Schlitz einführen, wobei Sie darauf achten, dass die Feder und die Unterlagscheibe auf der Platte des Arms bleiben. Dies kann vereinfacht werden, indem Sie zunächst den Sterngriff am Stift lösen. Ziehen Sie den Sterngriff an, um die Saugdüse zu fixieren.
10. Stecken Sie schließlich den Saugschlauch in die Muffe.



11. Zum Entleeren des Frischwassertanks den Knopf (1) nach unten schieben.
12. Nehmen Sie den Entleerschlauch des Frischwassertanks (7) und entfernen Sie ihn aus seiner Halterung am Frischwassertank auf der rechten Seite der Maschine.
13. Öffnen Sie den Deckel des Entleerschlauchs und entleeren Sie den Tank.
14. Schließen Sie den Deckel des Entleerschlauchs.
15. Setzen Sie den Entleerschlauch (7) wieder in seine Halterung am Frischwassertank auf der rechten Seite der Maschine ein.
16. Setzen Sie sich auf den Fahrersitz.
17. Stecken Sie den Schlüssel in das Zündschloss und fahren Sie die Maschine nach dem Starten in einen sicheren Bereich.
18. Stellen Sie die Maschine an einem geschlossenen Ort ab, an dem sie keine Schäden an Personen oder anderen Gegenständen verursachen kann, aber auch vor dem Herabfallen von Gegenständen geschützt ist.
19. Drehen Sie den Zündschlüssel gegen den Uhrzeigersinn (AUS-Stellung) und ziehen Sie den Schlüssel ab.
20. Heben Sie den Schmutzwassertank an und ziehen Sie den Batteriestecker ab.



**⚠️ WARNUNG:** Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt, ohne vorher den Schlüssel für den Startschalter abzuziehen und die Feststellbremse anzuziehen. Außerdem darf die Maschine nicht auf offenen Plätzen oder auf schrägen Böden abgestellt werden.

## 12 Aufladen der Batterien

**Achtung:** Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, laden Sie die Batterien nur auf, wenn das Gerät insgesamt 30 Minuten oder länger benutzt wurde. Lassen Sie die Batterien nicht über einen längeren Zeitraum entladen.

**⚠️ WARNUNG:** Brand- oder Explosionsgefahr. Die Batterien geben Wasserstoffgas ab. Halten Sie Funken und offene Flammen fern. Halten Sie das Batteriefach beim Aufladen offen.

**FÜR DIE SICHERHEIT:** Tragen Sie beim Umgang mit Batterien und Batteriekabeln Schutzhandschuhe und bei der Wartung von Batterien einen Augenschutz.

### Batterieladegerät Spezifikationen

#### Typ:

- Für versiegelte (Gel-)Batterien
- Für Nass-Batterien (Bleisäure)
- Ausgangsspannung: 24 V
- Ausgangsstrom: 11 A
- Automatische Abschaltung
- Für das Laden von Tiefzyklusbatterien

## 13 Tägliche Wartung

Um die Maschine in einem guten Betriebszustand zu halten, ist es wichtig, dass die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig durchgeführt werden.

### Reinigung des Schmutzwassertanks

1. Lösen Sie den Schlauch (1) von seinem Sitz, schrauben Sie den Deckel ab und entleeren Sie den Schmutzwassertank.
2. Den in den Schmutzwassertank eingedrückt Griff (2) ergreifen und bis zum Anschlag drehen.

**⚠️ WARNUNG:** Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die Schlüssel vom Bedienfeld abziehen und den Batterieanschluss trennen.

**ACHTUNG:** Dieser Vorgang muss mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor dem Kontakt mit gefährlichen Lösungen zu schützen.

3. Entfernen Sie den Tankdeckel (3).
4. Reinigen und spülen Sie den Schmutzwassertank
5. Alle Elemente wieder zusammenbauen

**⚠️ WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass Sie den Schwimmer des Schmutzwassertanks nicht direkt treffen, da sonst Wasser in den angeschlossenen Saugmotor eindringen könnte.



### Reinigung des Schmutzwassertank-Schwimmers

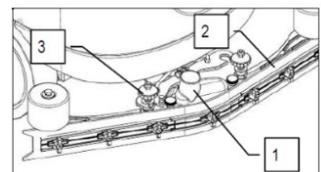
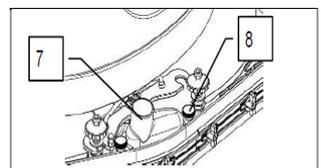
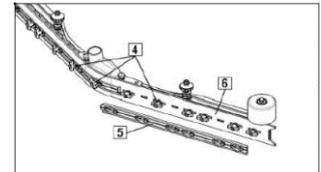
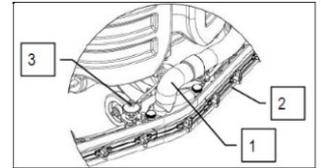
1. Entfernen Sie den Tankdeckel (1).
2. Entfernen Sie den Schwimmer (2), indem Sie ihn nach unten ziehen.
- 3.
- 4.
5. Reinigen Sie das Netz und den Schwimmerkörper mit Wasser.
6. Alle Elemente wieder zusammenbauen.



## Reinigung der Saugdüse

Die sorgfältige Reinigung der Saugdüse gewährleistet eine bessere Reinigung und Absaugung des Bodens sowie eine längere Lebensdauer des Saugmotors. Gehen Sie bei der Reinigung wie folgt vor:

1. Schieben Sie den Saugschlauch (1) aus der Saugmuffe.
2. Entfernen Sie die Saugdüse (2) vom Tragarm, indem Sie den Sterngriff (3) herausdrehen.
3. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die vorderen und hinteren Abstreiflamellen sowie die Vakuumkammer des Saugdüsenkörpers zu reinigen.  
**ACHTUNG: Dieser Vorgang muss mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor dem Kontakt mit gefährlichen Lösungen zu schützen.**
4. Überprüfen Sie die Abnutzung der Abstreiflamellen. Wenn der Rand der Abstreiflamellen stark beschädigt ist, kann die hintere Abstreiflamelle (6) an allen vier Kanten gedreht werden. Wenn die Abstreiflamellen vollständig abgenutzt sind, tauschen Sie sie aus. Um die Abstreiflamellen zu entfernen, drehen Sie die Flügelmuttern (4) in eine horizontale Position, entfernen Sie die Sterngriffe (5) und entfernen Sie dann die Abstreiflamellen, um sie zu drehen oder zu ersetzen.
5. Reinigen Sie die Saugmuffe (7). Dazu die Sterngriffe (8) gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Düse vom Saugdüsengehäuse abnehmen.
6. Setzen Sie die Saugmuffe wieder auf den Saugdüsenkörper auf.
7. Setzen Sie die Saugdüse (2) nach der Reinigung wieder auf die ursprüngliche Halterung, indem Sie zuerst den linken Stift der Saugdüse in den linken Schlitz des Arms und dann den rechten Stift in den rechten Schlitz einsetzen, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Feder und die Unterlagscheibe auf der Platte des Arms bleiben. Dies kann vereinfacht werden, indem man zuerst das Handrad (3) auf dem Stift löst. Ziehen Sie dann den Sterngriff (3) an, um die Saugdüse zu arretieren und den Saugschlauch in die entsprechende Saugmuffe (1) einzusetzen.

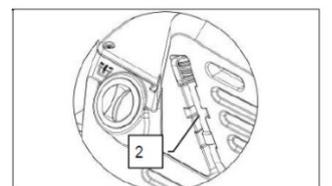


## 14 Wöchentliche Wartung

### Reinigung des Saugschlauchs

Wenn die Absaugung nicht zufriedenstellend ist, prüfen Sie, ob der Saugschlauch nicht verstopft ist. Gegebenenfalls mit Wasser wie folgt reinigen:

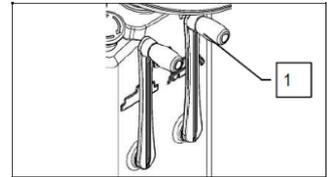
1. Vergewissern Sie sich, dass der Schmutzwassertank leer ist, andernfalls entleeren Sie ihn vollständig.
2. Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
3. Ziehen Sie den Saugschlauch von der Saugdüse ab (1).
4.  **WARNUNG: Dieser Vorgang muss mit Handschuhen durchgeführt werden, um sich vor dem Kontakt mit gefährlichen Lösungen zu schützen.**
5. Lösen Sie den Saugschlauch von der Aufnahme am Schmutzwassertank (2).
6. Reinigen Sie ihn mit Wasser, von der Seite, an der er mit dem Tank verbunden ist.
6. Bauen Sie alle Elemente wieder zusammen.



## Reinigung der Bürste

Eine gründliche Reinigung der Bürste garantiert eine bessere Arbeitsleistung. Gehen Sie bei der Reinigung wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
2. Heben Sie den Bürstenkopf an, indem Sie den rechten Hebel (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (2), die Bürste wird automatisch abgeworfen.



**WARNUNG: Vergewissern Sie sich während dieses Vorgangs, dass sich keine Personen oder Gegenstände in der Nähe der Bürste befinden.**

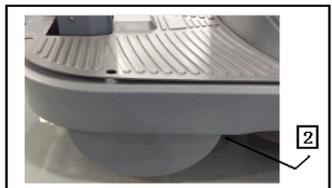
4. Nehmen Sie die Bürste und reinigen Sie sie unter fließendem Wasser.
5. Setzen Sie die Bürste wieder auf den Bürstenkopf auf.



## Reinigung des Frischwassertank-Filters

Eine sorgfältige Reinigung des Frischwasserfilters gewährleistet eine bessere Arbeitsleistung. Gehen Sie bei der Reinigung wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
2. Schrauben Sie den Einfülldeckel (1) ab.
3. Nehmen Sie das Filtersieb heraus und spülen Sie alles gründlich unter fließendem Wasser.
4. Bauen Sie alle Elemente wieder zusammen.
5. Der Filter befindet sich unter der Maschine (2).



## 15 Zusätzliche Wartung

### Auswechseln der vorderen Abstreiflamelle

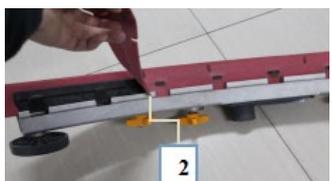
Wenn die vordere Abstreiflamelle abgenutzt ist, ist die Saugleistung schlecht und die Maschine saugt nicht perfekt ab. Gehen Sie zum Auswechseln wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
2. Trennen Sie die Saugdüse durch Lösen der Sterngriffe (1)



**WARNUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die Schlüssel vom Bedienfeld abziehen und den Batterieanschluss trennen.**

3. Drehen Sie die Flügelmuttern (2) in die horizontale Position.
4. Entfernen Sie die vorderen Drücker
5. Entfernen Sie die Abstreiflamelle und setzen Sie die neue wieder ein.
6. Bauen Sie alle Elemente in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.



**WARNUNG: Diese Arbeiten müssen mit Handschuhen ausgeführt werden, um den Kontakt mit gefährlichem Reinigungsmittel zu vermeiden.**

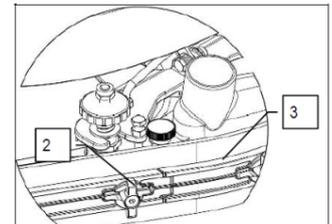
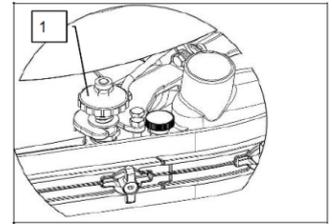
## Auswechseln der hinteren Abstreiflamelle

Wenn die hintere Abstreiflamelle abgenutzt ist und nicht mehr gut absaugt, kann die Abstreiflamelle gedreht oder gewechselt werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
2. Trennen Sie die Saugdüse durch Lösen der Sterngriffe (1)

**⚠️ WARNUNG: Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die Schlüssel vom Bedienfeld abziehen und den Batterieanschluss trennen.**

3. Drehen Sie die Flügelmuttern (2) in die horizontale Position.
4. Entfernen Sie die hinteren Drücker (3) und dann die Abstreiflamelle, um sie umzudrehen oder zu ersetzen.
5. Bauen Sie alle Elemente in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
6. Stellen Sie die Höhe der Abstreiflamelle gegebenenfalls wieder ein.



**⚠️ WARNUNG: Diese Arbeiten müssen mit Handschuhen ausgeführt werden, um sich vor dem Kontakt mit gefährlichen Lösungen zu schützen.**

## Auswechseln der Bürste

1. Überprüfen Sie, ob der Hauptschalter ausgeschaltet ist.
2. Heben Sie den Bürstenkopf an, indem Sie den rechten Hebel (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (2), die Bürste wird automatisch abgeworfen.
4. Nehmen Sie die Bürste auf und setzen Sie sie die neue wieder ein.



## Motorwartung

Wenden Sie sich für den Austausch der Kohlebürste an ein autorisiertes Cleanfix Service Center.

Austausch der Kohlebürste	Stunden
Antriebsmotor	750
Saugmotor	750
Bürstenmotor	750

**⚠️ WARNUNG: Elektrische Gefährdung. Trennen Sie die Batteriekabel ab, bevor Sie die Maschine warten.**

## 16 Hilfe bei Störungen

Problem	Lösung
Die Maschine startet nicht	Prüfen, ob die Batterien geladen sind. Stellen Sie sicher, dass der Stecker der elektrischen Anlage mit dem Stecker der Batterie verbunden ist. Prüfen Sie, ob der Schlüsselschalter auf ON/OFF steht.
Zu wenig Wasser auf den Bürsten	Prüfen Sie, ob sich Wasser im Frischwassertank befindet. Prüfen Sie, ob der Kugelhahn für die Wasserregulierung geöffnet ist. Reinigen Sie den Frischwasserfilter an der Vorderseite des Geräts.
Die Saugdüse saugt nicht perfekt ab	Prüfen Sie, ob die Saugdüse sauber ist. Überprüfen Sie die Einstellungen der Saugdüse (siehe "Vorbereitung der Maschine"). Reinigen Sie die gesamte Saugdüse (siehe "Wöchentliche Wartung"). Ersetzen Sie die Abstreiflamellen, wenn sie abgenutzt sind.
Die Maschine reinigt nicht gut	Überprüfen Sie den Verschleißzustand der Bürsten und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus. Die Bürsten sollten ausgetauscht werden, wenn die Borsten etwa 15 mm lang sind. Zum Auswechseln der Bürsten siehe "Auswechseln der Bürste". Die Arbeit mit übermäßig abgenutzten Bürsten kann den Boden beschädigen. Verwenden Sie eine andere Bürste als die serienmäßig eingebaute. Für die Reinigung von Böden mit besonders hartnäckigem Schmutz empfehlen wir die Verwendung von Spezialbürsten, die auf Anfrage und je nach Bedarf geliefert werden (siehe "Informationen zu Bürsten und Pads").
Übermäßige Schaumbildung	Prüfen Sie, ob ein schaumarmes Reinigungsmittel verwendet wurde. Fügen Sie gegebenenfalls eine kleine Menge Antischaummittel in den Schmutzwassertank.
Der Saugmotor funktioniert nicht	Prüfen Sie, ob der Schmutzwassertank voll ist und entleeren Sie ihn gegebenenfalls. Überprüfen Sie den Schwimmer im Tank (siehe auch "Reinigung des Schmutzwassertanks" im Abschnitt "Tägliche Wartung").
Der Bürstenmotor funktioniert nicht (ACHTUNG: Um den Boden nicht zu beschädigen, läuft der Motor nur an, wenn die Maschine vorwärtsbewegt wird)	Prüfen Sie, ob die Bürstenabhebung beim Anfahren abgesenkt ist. Der Bediener muss richtig in der Fahrposition sitzen. Überprüfen Sie, dass keine Wärmeschutzvorrichtung eingreift.

## 17 Technische Daten

<b>Artikelnummer</b>	<b>566.000</b>
Stromversorgung Batterie	105 Ah / 150 Ah
Leistung Bürstenmotor	24 V / 500 W
Leistung Saugmotor	24 V / 350 W
Leistung Antriebsmotor	24 V / 300 W
Vakuum	700 mbar
Bürstendrehzahl	140 1/min
Bürstendruck max.	15 kg
Arbeitsbreite	56 cm
Saugbreite	80 cm
Wendekreis	200 cm
Frischwassertank	65 l
Schmutzwassertank	75 l
Theoretische Flächenleistung	2800 m <sup>2</sup> /h
Autonomie	bis zu 3 h
Geschwindigkeit max.	5 km/h
Steigung max.	8%
Gewicht	115 kg
Abmessungen L/B/H	126x50x105 cm